

# Journals

No. 207

Friday, February 8, 2013

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 207

Le vendredi 8 février 2013

10 heures

## PRAYERS

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lebel (Minister of Transport, Infrastructure and Communities), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-52, An Act to amend the Canada Transportation Act (administration, air and railway transportation and arbitration), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

The debate continued.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Copy of the House of Commons Journals dated April 13, 1994. — Sessional Paper No. 8530-411-31.

### INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Fast (Minister of International Trade) for Mr. Nicholson (Minister of Justice), seconded by Mr. Paradis (Minister of Industry and Minister of State (Agriculture)), Bill C-54, An Act to amend the Criminal Code and the National Defence Act (mental disorder), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRIÈRE

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lebel (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (administration, transports aérien et ferroviaire et arbitrage), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Le débat se poursuit.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Copie des Journaux de la Chambre des communes en date du 13 avril 1994. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-411-31.

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Fast (ministre du Commerce international), au nom de M. Nicholson (ministre de la Justice), appuyé par M. Paradis (ministre de l'Industrie et ministre d'État (Agriculture)), le projet de loi C-54, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense

nationale (troubles mentaux), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), one concerning rural communities (No. 411-3111);

— by Mr. Eyking (Sydney—Victoria), one concerning human trafficking (No. 411-3112).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lebel (Minister of Transport, Infrastructure and Communities), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-52, An Act to amend the Canada Transportation Act (administration, air and railway transportation and arbitration), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-52, An Act to amend the Canada Transportation Act (administration, air and railway transportation and arbitration), was read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 12:58 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the third reading of Bill C-383, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act and the International River Improvements Act.

Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), seconded by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

At 1:56 p.m., pursuant to Standing Order 98, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, February 13, 2013, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### ADJOURNMENT

At 1:58 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), une au sujet des communautés rurales (n<sup>o</sup> 411-3111);

— par M. Eyking (Sydney—Victoria), une au sujet de la traite de personnes (n<sup>o</sup> 411-3112).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lebel (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (administration, transports aérien et ferroviaire et arbitrage), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (administration, transports aérien et ferroviaire et arbitrage), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 12 h 58, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-383, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales et la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux.

M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

À 13 h 56, conformément à l'article 98 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 13 février 2013, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### AJOURNEMENT

À 13 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.